



PEDRAS VIVAS

Informativo semestral da Ordem Esquestre do Santo Sepulcro de Jerusalém

Biannual newsletter of The Equestrian Order of the Holy Sepulchre of Jerusalem

LUGAR TENÊNCIA
RIO DE JANEIRO BRASIL

LIEUTENANCY FOR
RIO DE JANEIRO, BRAZIL

A SERVIÇO DAS PEDRAS VIVAS DA TERRA SANTA

AT THE SERVICE OF THE LIVING STONES OF THE HOLY LAND

Mensagem da Lugar Tenente

AMADOS IRMÃOS E IRMÃS DE NOSSA AMADA ORDEM. A PAZ.

O ano que se encerra foi sobremaneira especial para nossa Lugar Tenência. Neste informativo, apresentamos a síntese de nosso segundo semestre de trabalho em 2019. Nosso dever de promover as obras na Pátria Terrena de Jesus foi corretamente cumprido pela Comissão de Finanças, graças as anuidades de Cavaleiros e Damas comprometidos com os objetivos da Ordem. Estivemos presentes na Arquidiocese do Rio de Janeiro: Retiro, Peregrinação as Cidades Históricas de Minas Gerais, Confraternização, Reuniões, Planejamentos e Execução, Hospital do Socorrinho, Missa Mensal na Antiga Sé e Café. Em julho distribuímos pelas mãos de nosso Grão Prior, Dom Orani João, Cardeal Tempesta e do Pároco da Igreja da Antiga Sé, Padre Silmar Fernandes, 1.200 cobertores aos nossos irmãos carentes. Acreditamos que a Comunicação é um caminho para a conversão de almas a Deus e a Jesus. Uma conquista pioneira foi a realização de um programa na Rede Vida, canal nacional de televisão Católica. A Ordem do Rio de Janeiro está se tornando mais conhecida, graças ao patrocínio de membros de nossa Tenência. Só temos a agradecer a Deus, a Virgem Maria e aos Cavaleiros e Damas, comprometidos com nossa Ordem, fundamentais para o êxito de nosso trabalho. Renovo meus votos de um feliz 2020 e peço que continuem trabalhando pelo bem de nossa Amada Ordem.

Deus Lo Vult.

Isis Penido - Lugar Tenente
OESSJ Brasil Rio de Janeiro



A MESSAGE FROM THE LIEUTENANT

MESSAGE FROM THE LIEUTENANT BELOVED BROTHERS AND SISTERS OF OUR BELOVED ORDER. PEACE. The coming year has been especially special for our Tenence Place. In this newsletter, We present the synthesis of our second semester of work in 2019. Our duty to -providing the works in the Earthly Fatherland of Jesus was correctly fulfilled by the Finance Commission, thanks to the annuities of Knights and Dames committed to the objectives of the Order. We were present at the Archdiocese of Rio de Janeiro: Retreat, Pilgrimage to Historic Cities Minas Gerais, Confraternization, Meetings, Planning and Execution, Hospital do Socorrinho, Monthly Mass in Former See and Coffee. In July we distributed to the hands of our Grand Prior, Archbishop Orani João, Cardinal Tempesta and the Parish Priest of the Old See, Father Silmar Fernandes, 1,200 blankets to our needy brothers. We believe that Communication is a path to soul conversion. God and Jesus. A pioneering achievement was the realization of a program in Rede Vida, National Catholic Television. The Order of Rio de Janeiro is becoming better known, thanks to sponsorship from members of our Lieutenant. We just have to thank God the Virgin Mary and the Knights and Dames, committed to our Order, fundamental to the success of our work. I renew my wishes for a happy 2020 and I ask that continue to work for the sake of our Beloved Order.

Deus Lo Vult.

Isis Penido - Lieutenant's Place, OESSJ Rio / Brazil.

Comunicação: Ordem agora tem programa na Rede Vida.

Communication: Order now has a program on Rede Vida.

Visita do Governador Geral e Vice a Tenência Rio de Janeiro / Brasil

Visit of the Governor General and Vice Lieutenant Rio de Janeiro / Brazil

Peregrinação Anual da Ordem

Annual Order Pilgrimage



NOSSA SENHORA, RAINHA DA PALESTINA

OUR LADY, QUEEN OF PALESTINE

Em 1927, o Patriarca latino Louis Barlassina fundou o Santuário de "Nossa Senhora, Rainha da Palestina" na localidade de Rafat, próximo da aldeia palestina de "Sar'a".

In 1927, the latin Patriarch Louis Barlassina created the sanctuary for "Our Lady, Queen of Palestine", located in Rafat, near the Palestine village of "Sar'a".



DEVER CUMPRIDO

MANY ACCOMPLISHMENTS

COM GRANDE SATISFAÇÃO APRESENTAMOS nosso Informativo Semestral "Pedras Vivas". Mais uma vez a edição especial contém um resumo das atividades de nossa Tenência nos últimos 6 meses e é publicado em dois idiomas. O semestre foi de muitas realizações, muitos sonhos se realizaram, nossos compromissos com a Terra Santa estão cada vez mais vivos. Recordo o Cavaleiro Comendador e Chanceler, Aristóteles Drummond que preside a Comissão de Comunicação da Ordem em sua afirmação: "O fervor de nossa Lugar Tenente com a Ordem, seu entusiasmo e vocação para o cumprimento de sua missão como líder contagia a todos." A liderança da Dama Isis Penido e seu Conselho de Governo foram fundamentais para que neste semestre a Tenência Rio tivesse conquistado novos espaços e trabalhado de forma ainda mais presente na Igreja de nossa Arquidiocese. Sem dúvida dentre as tantas conquistas, o Programa de TV que vai ao ar quinzenalmente para todo o Brasil pela Rede Vida de Televisão é instrumento relevante de divulgação da missão da Ordem e da presença dela na Arquidiocese do Rio de Janeiro. Tivemos momentos tão importantes neste semestre como registrado nas páginas seguintes que temos muito a comemorar. Nosso ano terminou e temos a certeza que liderados pela Dama Isis Penido, podemos afirmar: Cumprimos nosso nobre dever. Aqueles que visitam a página oficial da Ordem na Internet tem acesso ao nosso Relatório Anual. Este documento de grande importância que é enviado também para o Governo Geral e Grande Magistério não deixa dúvidas do constante crescimento de nossa Tenência. O que se espera para o ano de 2020 são mais conquistas dentro das finalidades da Ordem, o que se espera para o ano que vem é ainda mais compromissos por parte dos Cavaleiros e Damas para que juntos sigamos cientes de nossos deveres enquanto Cavaleiros e Damas. Nestes últimos seis meses, trabalhamos com afinco, não esperando por reconhecimentos ou elogios, mas apenas e somente pela Misericórdia de Deus. Obrigado a todos e boa leitura.

WITH GREAT SATISFACTION WE PRESENT OUR Semestral Newsletter "Living Stones". Once again the issue A special summary of the activities of our Tenence in the last 6 months and is published in two languages. The semester was one of many accomplishments, many dreams have been fulfilled, our commitments to the Holy Land are increasingly alive. I remember the Commanding Knight and Chancellor, Aristóteles Drummond chairing the Commission of Communication of the Order in his statement: "The fervor of Lieutenant with the Order, his enthusiasm and vocation for the fulfillment of its mission as a contagious leader to all". Lady Isis Penido's leadership and her Council Government were fundamental for this semester Tenence Rio had conquered new spaces and worked even more present in the Church of our Archdiocese. Undoubtedly among the many achievements, the Biweekly TV show for the whole of the Brazil by Rede Vida de Televisão is a relevant instrument dissemination of the Order's mission and its presence in the Archdiocese of Rio de Janeiro. We had such moments this semester as recorded in the pages following we have much to celebrate. Our year is over and we are sure that led by Lady Isis Penido, We can say: We have fulfilled our noble duty. Those who visit the Order's official website have access to our Annual Report. This great document importance that is also sent to the General Government and Great Magisterium leaves no doubt of the constant growth of our Lieutenant. What is expected for the year of 2020 are more achievements within the purposes of the Order, what is expected next year is even more commitments on the part of the Knights and Dames so that together let us be aware of our duties as Knights and Checkers. In the last six months, we have worked hard, not waiting for acknowledgments or compliments, but only and only by God's mercy. Required to Everyone and good read.

CAV. DAURO MACHADO

Assessor de Imprensa da Lugar Tenência

COMISSÃO DE COMUNICAÇÃO
SOCIAL SÃO JOÃO PAULO II



KNIGHT DAURO MACHADO | PRESS OFFICER OF TENÊNCIA

São João Paulo II Social Communication Commission



Caridade

Grão Prior, Cardeal Tempesta, vai as ruas do Rio distribuir cobertores doados pela Ordem para a população carente.

O CARDEAL ARCEBISPO DO RIO DE JANEIRO, Dom Orani Tempesta, Grão Prior da Ordem Equestre do Santo Sepulcro Rio Brasil, esteve anteontem nas ruas do Rio de Janeiro distribuindo cobertores aos irmãos que vivem nas ruas da cidade. Costumeiramente Dom Orani realiza pessoalmente ações sociais e filantrópicas em favor dos moradores em situação de rua. Dom Orani muitas vezes leva alimentos, agasalhos e outros itens mas a presença do Cardeal é sempre acompanhada da atenção e carinho que ele dispensa as pessoas carentes e desalentadas que vivem nas ruas, nas marquises e viadutos. Dom Orani é a própria materialização da esperança.

Anualmente, a Ordem do Santo Sepulcro Rio Brasil arrecada entre seus membros e amigos valores para a realização da feijoada de Páscoa para os moradores de rua e assim aconteceu este ano. O valor que excede ao necessário para o almoço da Ressurreição é destinado a uma ação social. Ano passado o valor que excedeu foi destinado a compra de medicamentos para o Hospital "Socorrinho". Este ano a Lugar Tenente decidiu que seriam comprados cobertores para doação aos irmãos em situação de rua. Com o apoio da Dama Dulce Pugliese (Comissão de Finanças da Ordem) e da Dama Eliana Moura (Assessora da Lugar Tenente) foram comprados 1.200 cobertores. Trezentos foram destinados a Paróquia de Nossa Senhora do Carmo da Antiga Sé, onde está a Sede da Ordem e onde mensalmente a Ordem tem sua Missa. Os 900 cobertores restantes foram encaminhados à Catedral e foram distribuídos pelo Cônego Cláudio durante o Café da Manhã realizado aos domingos para os Moradores em situação de rua e levados a vários locais o Rio de Janeiro pessoalmente por Dom Orani Tempesta que fez a entrega as pessoas que necessitavam dos cobertores por estarem vivendo ao relento pelas ruas da cidade. Participaram da entrega os Irmãos da Toca de Assis e outras entidades assistenciais da Igreja Católica do Rio de Janeiro.

CHARITY | GRAND PRIOR, CARDINAL STORM, GO THE STREETS OF THE RIVER DISTRIBUTE BLANKETS DONATED BY ORDER TO THE NEEDED POPULATION.



THE ARCHBISHOP OF RIO DE JANEIRO, Archbishop Orani Tempesta, Grand Prior of the Equestrian Order of the Holy Sepulcher Rio Brasil, was the day before yesterday on the streets of Rio de Janeiro distributing blankets to the brothers who live on the city streets. Usually Dom Orani personally performs actions social and philanthropic activities in favor of residents Street. Dom Orani often carries food, warm clothing and other items but the presence of the Cardinal is always accompanied of the attention and affection he dispenses to the needy and discouraged living in the streets, marquises and overpasses. Don Orani is the very materialization of hope.

Annually, the Order of the Holy Sepulcher Rio Brasil collects among your members and friends values for accomplishing of the Easter feijoada for the homeless and so it happened this year. The amount that exceeds what is needed for lunch of the Resurrection is intended for social action. Last year the amount exceeded was intended for the purchase of medicines to the Hospital "Socorrinho". This year Lieutenant Place decided that blankets would be bought for donation to the brothers in street situation. With the support of Lady Dulce Pugliese (Commission of Finance of the Order) and Lady Eliana Moura (Adviser Lieutenant) 1,200 blankets were purchased. Three hundred were destined to the Parish of Our Lady of Carmo of the Old See, where is the headquarters of the Order and where monthly the Order has its Mass. The remaining 900 blankets were referred to the Cathedral and were distributed by the Canon Claudio during the Sunday Breakfast for homeless people taken to various Rio de Janeiro personally by Dom Orani Tempesta who delivered the people who needed the blankets for living out in the streets of the city. Participated the Brothers of the Burrow of Assisi and other entities Catholic Church of Rio de Janeiro.

Visita do Governador Geral e Vice para América Latina a Tenência Rio de Janeiro / Brasil

GENERAL GOVERNOR AND VICE VISIT TO LATIN AMERICA TO TENENCIA RIO DE JANEIRO / BRAZIL



Da esquerda para direita: Cav. Dauro Machado, Cav. Vitor Pereira, Dama Com. Isis Penido Lugar Tenente, Governador Mondroni, Dama Eliana Moura, Vice-Governador Geral Enric Mass e Monsenhor Sergio Costa Couto.

From left to right: Cav. Dauro Machado, Cav. Vitor Pereira, Lady Com. Isis Penido Lieutenant, Governor Mondroni, Lady Eliana Moura, Deputy Governor General Enric Mass and Monsignor Sergio Costa Couto.

COM O OBJETIVO DE APRESENTAR OFICIALMENTE o

o vice Governador da Ordem para América Latina, Cavaleiro Com. Enric Mas, o Governador Geral da Ordem, Cavaleiro G.C. Leonardo Vistonti di Modrone estiveram em visita oficial na Ordem Equestre do Santo Sepulcro Rio de Janeiro Brasil. Na noite de 22 de agosto de 2019, o Governador Geral e o vice Governador chegaram ao Aeroporto Internacional Galeão Tom Jobim sendo recebidos pelo Cavaleiro Vitor Pereira, Secretário Geral da Tenencia Rio de Janeiro. Na manhã do dia 23 de agosto, Governador e Vice tiveram uma extensa agenda que começou às 10 ho-

FOR THE PURPOSE OF OFFICIAL PRESENTATION

Vice Governor of the Order for Latin America, Knight Com. Enric Mas, the Governor General of the Order, Knight G.C. Leonardo Vistonti di Modrone were on official visit to the Order Equestrian of the Holy Sepulcher Rio de Janeiro Brazil. At night of August 22, 2019, the Governor General and the Deputy Governor arrived at Galeao International Airport Tom Jobim being received by Knight Vitor Pereira, General Secretary of the Tenencia Rio de Janeiro. On the morning of On August 23, Governor and Vice had an extensive agenda that began at 10 am when they had the opportunity to to know the headquarters of the Order in the Church of Nossa Senhora do Carmo of the Old See. They

ras da manhã quando tiveram a oportunidade de conhecer a Sede da Ordem na Igreja de Nossa Senhora do Carmo da Antiga Sé. Eles foram recebidos pela Lugar Tenente do Rio de Janeiro, Dama Com. Isis Penido que estava acompanhada da Dama Eliana Moura (Assessora), do Cavaleiro Vitor Pereira (Secretário Geral da Ordem Rio), do Cavaleiro Dauro Machado (Assessor de Imprensa da Tenencia) e do Monsenhor Sérgio Costa Couto, Cerimoniário Eclesiástico. O Governador Geral e o vice Governador não esconderam a satisfação ao conhecerem a Sede da Ordem, e deixaram claro que se trata de um dos espaços mais bem montados destinados ao trabalho do Santo Sepulcro. A Sede foi uma das primeiras ações da Dama Com. Isis Penido como Lugar Tenente, estando localizada na mais antiga e emblemática Igreja do Rio de Janeiro, no centro da cidade. Na própria Sede aconteceu a primeira reunião de trabalho do Go-

were received by the Lieutenant of Rio de Janeiro, Lady Com. Isis Penido who was accompanied by Lady Eliana Moura (Advisor), Knight Vitor Pereira (Secretary General of the Order Rio), by Knight Dauro Machado (Press Officer Tenencia) and Monsignor Sérgio Costa Couto, Ecclesiastical Ceremonial. The Governor General and the Deputy Governor did not hide their satisfaction by knowing the Headquarters of the Order, and made it clear that this is one of the better assembled work spaces Holy Sepulcher. Headquarters was one of the first actions of Lady Com. Isis Penido as Lieutenant Place, being located in the oldest and most emblematic church of Rio de Janeiro, in the city center. At headquarters itself the first working meeting of the Governor General, Deputy and Lieutenant Place. Several subjects were dealt with, actions that the General Government expects from all Tenences to subjects directly linked to the Tenence Later, at the annual general meeting of the Order to Lieutenant Place made Knights and Dames acquainted whatever is relevant. Af-

“O Governador Geral e o vice Governador não esconderam a satisfação ao conhecerem a Sede da Ordem”.

“The Governor General and the Deputy Governor did not hide their satisfaction when they met the Order’s headquarters.”



Da esquerda para direita: Cav. Vitor Pereira, Vice-Governador Geral Enric Mass, Dama Com. Isis Penido Lugar Tenente, Cardeal O'Brien, Governador Mondroni, Dama Eliana Moura e Monsenhor Sergio Costa Couto.

From left to right: Cav. Vitor Pereira, Deputy Governor General Enric Mass, Lady Com. Isis Penido Lieutenant, Cardinal O'Brien, Governor Mondroni, Lady Eliana Moura and Monsignor Sergio Costa Couto.

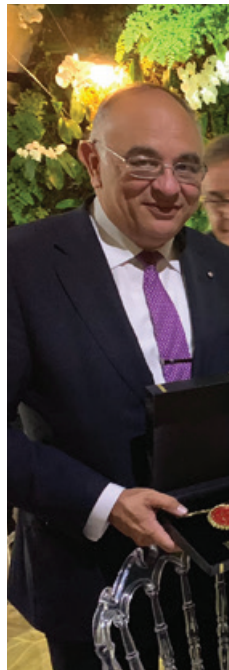
vernador Geral, vice e Lugar Tenente. Diversos assuntos foram tratados, desde ações que o Governo Geral espera de todas as Tenências até assuntos diretamente ligados à Tenência Rio. Posteriormente, na reunião geral anual da Ordem a Lugar Tenente deu conhecimento aos Cavaleiros e Damas daquilo que for pertinente. Após a visita, a Lugar Tenente levou o Governador Geral e o vice para uma visita guiada pela Igreja de Nossa Senhora do Carmo da Antiga Sé. Com mais 400 anos de história, a Igreja é uma das jóias da arquitetura. Os dignatários puderam conhecer a cripta da Igreja onde estão os restos mortais do Cardeal Arcoverde (primeiro Cardeal da América Latina) e ainda parte dos restos mortais do descobridor do Brasil, Pedro Álvares Cabral que ali descansam. Aos ilustres visitantes foi também apresentado a Pia Batismal onde foram Batizados os Imperadores do Brasil e seus familiares, a bela Capela de nosso Senhor dos Passos - antiga Sala do Capítulo do Cônegos da Igreja quando esta era a Catedral. A Lugar Tenente ainda levou ao Governador Geral e o vice a a Sacristia, a bela nave da Igreja ornada em ouro e finalmente a Capela do Santíssimo Sacramento, onde foi feita uma oração. Após a primeira parte da visita, a Lugar Tenente convidou os importantes dignatários para um almoço na tradicional

“Com mais 400 anos de história, a Igreja de Nossa Senhora do Carmo da Antiga Sé é uma das jóias da arquitetura”.

“With over 400 years of history, the Church of Our Lady of Carmel of the Old See is one of the jewels of architecture.”



Dama Com. Isis Penido Lugar Tenente e Governador Geral da Ordem Leonardo Modrone na sede da Ordem.



Lady Com. Isis Penido Seat Lieutenant and Governor General of the Order Leonardo Modrone at the Order's headquarters.

ter the visit, Lieutenant Place took the Governor General and the deputy to a guided tour by the Church of Nossa Senhora do Carmo of the Old See. With over 400 years of history, the Church is One of the jewels of architecture. The dignitaries could know the crypt of the church where the remains are of Cardinal Arcoverde (First Cardinal of America) Latin) and still part of the discoverer's remains from Brazil, Pedro Álvares Cabral who rest there. The distinguished visitors were also introduced to Pia Batismal where the Emperors of Brazil and their family, the beautiful Chapel of our Lord of the Steps - ancient Room of the Chapter of the Canon of the Church when it was the cathedral. Lieutenant Seat still led to Governor General and the Vice to the Sacristy, the beautiful nave of the church decorated in gold and finally the Chapel of the Blessed Sacrament, where a prayer was made. After the first part of the visit, Lieutenant Place invited the important dignitaries to a lunch at the traditional Colombo Confectionery in the city center. After lunch, the delegation moved to the headquarters of the Archdiocese of Rio de Janeiro. Where they were received in audience by the Grand Prior of Order, Archbishop Orani John, Cardinal Tempesta. Your Eminence Most Reverend, Metropolitan Archbishop of Rio de Janeiro and Grand Prior welcomed visitors your office. Accompanied by the Lieutenant, Lady Com. Isis Penido, dear visitors had the opportunity to talk for 30 minutes with Grand Prior, they talked about the work of the Order around the world



Vice-Governador Geral Enric Mass, Dama Com. Isis Penido Lugar Tenente, Governador Mondroni, Dama Eliana Moura.

Deputy Governor General Enric Mass, Lady Com. Isis Penido Lieutenant, Governor Mondroni, Lady Eliana Moura.



Cav. Dauro Machado e Dama Com. Lugar Tenente Isis Penido. | Cav. Dauro Machado and Lady with Place Lieutenant Isis Penido.

Confeitaria Colombo, no Centro da cidade. Após o almoço a comitiva se deslocou para a sede da Arquidiocese do Rio de Janeiro onde foram recebidos em audiência pelo Grão Prior da Ordem, Dom Orani João, Cardeal Tempesta. Sua Eminência Reverendíssima, Arcebispo Metropolitano do Rio de Janeiro e Grão Prior recebeu os visitantes seu Gabinete. Acompanhados da Lugar Tenente, Dama Com. Isis Penido, os queridos visitantes tiveram a oportunidade de conversar por 30 minutos com Grão Prior, falaram do trabalho da Ordem mundo afora e ouviram de Dom Orani considerações sobre o trabalho da Lugar Tenência Rio de Janeiro. Dom Orani fez grandes elogios ao trabalho da Ordem, ao empenho do Cavaleiros e Damas e em especial da Lugar Tenente. Falando em Italiano fluente o Cardeal Tempesta perguntou aos Governadores como estava sendo a visita no Rio de Janeiro. O Governador Modrone apontando para a Lugar Tenente afirmou que

“Dom Orani fez grandes elogios ao trabalho da Ordem, ao empenho do Cavaleiros e Damas e em especial da Lugar Tenente”.

“Archbishop Orani commended the work of the Order, the efforts of the Knights and Dames, and especially the Lieutenant.”

and heard from Don Orani considerations about the work of the Tenência Rio de Janeiro. Bishop Orani praised the work of the Order, to the commitment of the Knights and Dames and in particular from Lieutenant Place. Speaking in fluent Italian Cardinal Tempesta asked the governors how was the visit in Rio de Janeiro. Governor Modrone pointing to Lieutenant said the visit could not be better. The Governor General in turn told the Cardinal Tempesta about how much he is known in Rome and the Roman Curia. According to the Governor at Holy See everyone knows how much Don Orani is loved by people in Rio de Janeiro and that his example of Pastor It is a reference to the Church. On the occasion Dom Orani signed documents like Grand Prior so that these already viewed by Lieutenant Place they went straight to Rome. Was a special moment of the visit. The Knight Governor stated that not all Tenencias have the support and accessibility to the Cardinals and that the

“O Governador Modrone afirmou que a visita não poderia ser melhor e que ele com muita alegria a qualificava como “uma visita perfeita”.

“Governor Modrone stated that the visit could not be better and that he joyfully described it as “a perfect visit”.



Governador Geral da Ordem Leonador Visconti Modrone, Dama Com. Lugar Tenente Isis Penido e Vice-Governador da Ordem Enric Mass.

Governor General of the Order Leonador Visconti Modrone, Lady Com. Seat Lieutenant Isis Penido and Deputy Governor of the Order Enric Mass

a visita não poderia ser melhor. O Governador Geral por sua vez afirmou ao Cardeal Tempesta sobre o quanto ele é conhecido em Roma e na Cúria Romana. Segundo o Governador na Santa Sé todos sabem o quanto Dom Orani é amado pelas pessoas no Rio de Janeiro e que seu exemplo de Pastor é uma referência para a Igreja. Na ocasião Dom Orani assinou documentos como Grão Prior para que estes já vistados pela Lugar Tenente seguissem direto para a Roma. Foi um momento especial da visita. O Cavaleiro Governador afirmou que nem todas as Tenencias tem o apoio e a acessibilidade aos Cardeais e que a simplicidade de Dom Orani Tempesta é uma luz no Episcopado mundial, afirmação que foi corroborada pela Lugar Tenente. Durante a visita acompanharam a Lugar Tenente os Cavaleiros Dauro Machado e Vitor Almeida, a Dama Eliana Moura e o Monsenhor Sérgio Costa Couto. Após a audiência com o

simplicity of Orani Tempesta is a light in the world episcopate, statement which was corroborated by Lieutenant Place. During the visit accompanied by Lieutenant Place the Knights Dauro Machado and Vitor Almeida, Lady Eliana Moura and Monsignor Sérgio Costa Couto. After the hearing with the Cardinal, the Governor General and the Deputy Governor received in audience the Lieutenant Place of São Paulo, Knight Manuel Tavares de Almeida. Manuel, asked Lady Isis Penido, Lieutenant of Rio de Janeiro, a meeting with the Governors, what was made possible and happened at the residence Lady Eliana Moura in Ipanema in the late afternoon of the August 23rd. The Governors thanked the Lady Eliana Moura who once again put her comfortable residence at the service of the Order. The same night, The Lieutenant Order Equestrian of the Holy Sepulcher, Lady Commander Isis Penido, opened the doors of his house high in São Conrado for a welcome to distinguished visitors. THE Lady Isis Penido invited a small group of friends, Gentlemen

Cardeal, o Governador Geral e o vice Governador, receberam em audiência o Lugar Tenente de São Paulo, Cavaleiro Manuel Tavares de Almeida. Manuel, solicitou a Dama Isis Penido, Lugar Tenente do Rio de Janeiro, um encontro com os Governadores, o que foi possibilitado e aconteceu na residência da Dama Eliana Moura, em Ipanema, no final da tarde do dia 23 de agosto. Os Governadores agradeceram a Dama Eliana Moura que mais uma vez colocou sua confortável residência a serviço da Ordem. Na mesma noite, A Lugar Tenente da Ordem Equestre do Santo Sepulcro, Dama Comendadora Isis Penido, abriu as portas de sua casa no alto de São Conrado para uma recepção aos ilustres visitantes. A Dama Isis Penido convidou um pequeno grupo de amigos, Cavalheiros e Damas da Ordem do Santo Sepulcro, E membros de Comissões para o evento. Foi uma recepção que a Dama Isis Penido ofereceu pessoalmente aos dignatários que estiveram no Brasil para encontro com a Lugar Tenente e com o Grão Prior. O “Chef” Eder Meneguine, aclamado e conhecido em todo o País, foi o responsável pela decoração da mesa, pelo coquetel

and Dames of the Order of the Holy Sepulcher, And committee members for the event. It was a reception that Lady Isis Penido personally offered to the dignitaries who were in Brazil to meet with Lieutenant and with the Grand Prior. Chef Eder Meneguine, acclaimed and known throughout the country, was responsible for the decoration of the table, the cocktail party and elegant dinner. The Pianist Joseph Carlos Pité was at the piano. Among the guests present We highlight the presence of the Dames of the Holy Sepulcher: Eliana Moura, Vera Tostes, Regina Ximenes, Amancia Matos, Dulce Pugliese and the Knights: Gilson Araujo Junior, Vitor Pereira, Henrique Lima, Dauro Machado, Marcelo Susini and Monsignor Sérgio Costa Couto besides friends of Lieutenant Place and admirers of the Order of the Holy Sepulcher of Jerusalem. It was a memorable night. Before return to Rome, the Governors received the press and participated in the recording of a documentary on the Order of the Holy Sepulcher. The Governor General of Order, Knight. Leonardo Visconti di Modrone and the Deputy Governor for Latin America, Knight Enric But, they had a meeting with the press in the morning from Saturday, August 24th. The meeting took place at Apartamento from Lady Eliana Moura who kindly received the high dignitaries of the Order, as



Lugar Tenente São Paulo Dr. Manuel Tavares e Dama com a Lugar Tenente Isis Penido. | Lieutenant Place Sao Paulo Dr. Manuel Tavares and Lady with Lieutenant Place Isis Penido.

“Os Governadores agradeceram a Dama Eliana Moura que mais uma vez colocou sua confortável residência a serviço da Ordem”.

“The Governors thanked Lady Eliana Moura who once again placed her comfortable residence at the service of the Order.”





Dama Vera Tostes, Dama Com. Lugar Tenente Isis Penido, Governador Geral da Ordem Leonardo Modrone, Vice-Governador da Ordem Enric Mass, Dama Eliana Moura e Monsenhor Sergio Costa Couto.

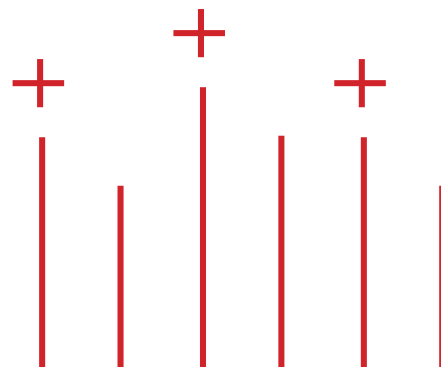
Lady Vera Tostes, Lady Com. Lieutenant Isis Penido, Governor General of the Order Leonardo Modrone, Deputy Governor of the Order Enric Mass, Lady Eliana Moura and Monsignor Sergio Costa Couto.

de entrada e pelo elegante jantar. O Pianista José Carlos Pité esteve ao Piano. Dentre os convidados presentes destacamos as presenças das Damas do Santo Sepulcro: Eliana Moura, Vera Tostes, Regina Ximenes, Amancia Matos, Dulce Pugliese e dos Cavaleiros: Gilson Araujo Junior, Vitor Pereira, Henrique Lima, Dauro Machado, Marcelo Susini e Monsenhor Sérgio Costa Couto além de amigos da Lugar Tenente e admiradores da Ordem do Santo Sepulcro de Jerusalém. Foi uma noite memorável. Antes de retornarem a Roma, os Governador receberam a imprensa e participaram da gravação de um documentário sobre a Ordem do Santo Sepulcro. O Governador Geral da Ordem,

always as great hostess. That same morning the Governors attended recording a testimonial for the documentary of the Order of the Holy Sepulcher Rio Brazil when they gave statements about the institution. After the final commitment, the Knight Vitor Pereira took them both to Galeao Airport Tom Jobim where they boarded for Rome. The Advisory Lieutenant Press spoke with them at the end of the documentary recording questioning the impression they took Brazil and the meeting at Tenência Rio. Said impressed with the work at Lieutenant Place Rio Brazil, calm with the fact that the Lieutenant Lady Com. Isis Penido stay in office for 4 more thankful for their programming in Rio January, perfect in every detail. The Lieutenant Place Lady Com. Isis Penido could not attend the recording for recovering from a bad flu.

“Foi uma noite memorável”.

“It was a memorable night.”



Cavaleiro. Leonardo Visconti di Modrone e o Vice-Governador para América Latina, Cavaleiro Enric Mas, tiveram um encontro com a imprensa na manhã do sábado, 24 de agosto. O encontro aconteceu no Apartamento da Dama Eliana Moura que gentilmente recebeu os altos dignatários da Ordem, como sempre como grande anfitriã. Na mesma manhã os Governadores participaram da gravação de um depoimento para documentário da Ordem do Santo Sepulcro Rio Brasil quando deram depoimentos sobre a instituição. Após o compromisso final, o Cavaleiro Vitor Pereira levou os dois ao Aeroporto Galeão Tom Jobim onde embarcaram para Roma. A Assessoria de Imprensa da Tenência conversou com os dois ao final da gravação documentário questionando a impressão que levavam do Brasil e do encontro na Tenência Rio. Ambos se disseram impressionados com o trabalho na Lugar Tenência Rio Brasil, tranquilos com o fato de a Lugar Tenente Dama Com. Isis Penido permanecer no cargo por mais 4 anos e agradecidos pela programação que tiveram no Rio de Janeiro, perfeita em todos os detalhes. A Lugar Tenente Dama Com. Isis Penido não pôde comparecer a gravação por estar se recuperando de uma forte gripe.



“Cavaleiro G.C. Leonardo Visconti di Modrone e o Vice-Governador para América Latina, Cavaleiro Com. Enric disseram impressionados com o trabalho na Lugar Tenência Rio Brasil”.

“Knight G.C. Leonardo Visconti di Modrone and Deputy Governor for Latin America, Knight Com. Enric said impressed with the work at Lieutenant Rio Brazil.”



Cav. Dauro Machado, Produtora de TV, Dama Eliana Moura, Governador Geral Leonardo Modrone, Vice-Governador Geral Enric Mass e Cav. Vitor Pereira.

Cav. Dauro Machado, TV Producer, Lady Eliana Moura, Governor General Leonardo Modrone, Deputy Governor General Enric Mass and Cav. Victor Pereira.

+ GRÃO PRIOR E PRIOR RECEBEM MEDALHA EM ALÉM PARAÍBA/MG E CELEBRARAM MISSA COM MULTIDÃO DE CATÓLICOS.

Placa homenageando o Cardeal foi inaugurada em praça em frente a igreja matriz e lugar tenente recebeu as chaves a cidade.

PRIOR GRAND AND PRIOR RECEIVE MEDAL IN BEYOND PARAIBA / MG CELEBRATED GREAT CROWD OF CATHOLICS. PLATE HONORING THE CARDINAL WAS OPENED IN SQUARE IN FRONT OF THE MOTHER CHURCH AND PLACING TENENTE RECEIVED THE KEYS TO THE CITY.



Da esquerda para a direita: Cav.Sergio, Dama Adelma, Cav. Zaire, Miguel Belmiro, Prefeito de Além Paraíba, Dom Orani Tempesta, Dama Eliana Moura, Cav. Fernando Bicudo e Dama Com. Lugar Tenente Isis Penido.

From left to right: Cav.Sergio, Dama Adelma, Cav. Zaire, Miguel Belmiro, Mayor of Beyond Paraíba, Dom Orani Tempesta, Lady Eliana Moura, Cav. Fernando Bicudo and Lady With. Place Lieutenant Isis Penido.

ALÉM PARAÍBA, CIDADE DE MINAS GERAIS na divisa com estado do Rio de Janeiro recebeu exultante a visita do Cardeal Orani João Tempesta, no dia 20 de setembro de 2019. O Cardeal esteve acompanhado do Monsenhor André Sampaio de Oliveira. Na ocasião, a ambos foi entregue a Comenda do Mérito José Mercadante. A Comenda é a mais importante honraria concedida pelo Município de Além Paraíba através da Câmara de Vereadores. A Comenda se destina a per-

BEYOND PARAIBA, CITY OF MINAS GERAIS in border with state of Rio de Janeiro received exultant the visit of Cardinal Orani João Tempesta on 20 September 2019. The Cardinal was accompanied by Monsignor André Sampaio de Oliveira. At the time, the Both were awarded the José Mercadante Merit Award. The Commendation is the most important honor given by the Municipality of Beyond Paraíba through the City Council. The Commendation is intended for per-



Vereador Leidimar Diogo entregando Comenda ao Monsenhor Andre Sampaio.

Councilman Leidimar Diogo delivering Commendation to Monsignor Andre Sampaio.

sonalidades com relevantes serviços prestados a cidade e ao País. A Polícia Militar de Minas Gerais enviou batedores em viaturas e motocicletas que permaneceram diante do veículo do Cardeal durante todo o tempo em que ele esteve na cidade e em seus deslocamentos. No momento em que chegaram a Além Paraíba, Dom Orani e Monsenhor Sampaio foram recebidos pela Lugar Tenente da Ordem do Santo Sepulcro, Dama Com. Isis Penido e do Cavaleiro Dauro Machado; O Prefeito Municipal, Miguel Belmiro de Souza Júnior e seu chefe de Gabinete, Pablo Teófilo, receberam o Cardeal na entrada do Hotel onde sua Eminência e o Monsenhor André ficaram hospedados. Nove Cavaleiros e Damas do Santo Sepulcro estiveram presentes para nas homenagens a Dom Orani Tempesta e ao Monsenhor André Sampaio. O Cardeal Dom Orani Tempesta teve o

sonalities with relevant services rendered to the city and the country. The Military Police of Minas Gerais sent car and motorcycle scouts that remained in front of the Cardinal's vehicle during all the time he was in town and in his displacements. By the time they reached Beyond Paraíba, Monsignor Orani and Monsignor Sampaio were received by the Lieutenant of the Order of the Holy Sepulcher, Lady Com. Isis Penido and the Knight Dauro Machado; O Mayor, Miguel Belmiro de Souza Júnior and his chief of staff, Pablo Teófilo, received Cardinal at the entrance of the Hotel where his Eminence and Monsignor André stayed. Nine Knights and Checkers of the Holy Sepulcher were present to in honor of Archbishop Orani Tempesta and Monsignor André Sampaio. Cardinal Dom Orani Tempesta was na-



Vereador Dione Miranda entregando Comenda Mercadante a Dom Orani Tempesta

Councilman Dione Miranda delivering Merchant Commendation to Dom Orani Tempesta.



Prefeito de Além Paraíba, Claudia Amaral entregando chaves da cidade de Além Paraíba a Dama Com. Lugar Tenente Isis Penido.

Mayor of Além Paraíba, Claudia Amaral handing over keys of the city of Beyond Paraíba to Lady Com. Place Lieutenant Isis Penido.

nome indicado pelo Vereador Dione de Castro Miranda e o Monsenhor Sampaio foi indicado pelo Vereador Leidimar Diogo. O Plenário da Câmara aprovou por unanimidade as indicações e realizou Sessão Solene para a entrega das honrarias. Uma multidão cercou o Cardeal no final da Santa Missa. As pessoas cumprimentavam o Cardeal, beijavam-lhe as mãos, tiravam fotos. Foi como sempre uma manifestação espontânea de carinho ao Purpurado. O Jornalista Dauro Machado afirmou na ocasião que não se surpreendia com tanto afeto do povo com Dom Orani Tempesta, que é considerado pela maioria dos Católicos como a mais importante personalidade da Igreja em todo o País. De 20 a 28 de setembro, Além Paraíba comemorou seus 136 anos de emancipação política administrativa e o Prefeito Miguel Belmiro de Souza Júnior solicitou ao Jornalista Dauro Machado, que é Cavaleiro do Santo Sepulcro, que pedisse ao Cardeal para que ele celebrasse uma Missa em ação de graças no dia de sua visita. Dom Orani Tempesta prontamente aceitou o pedido e as 18 horas do dia 20 de setembro, na centenária Igreja Matriz de São José, considerada uma jóia

med by the Councilman Dione de Castro Miranda and Monsignor Sampaio was appointed by Councilman Leidimar Diogo. The plenary unanimously approved the nominations and held solemn session for the delivery of honors. A crowd surrounded the Cardinal at the end of Holy Mass. People greeted the cardinal, kissed her hands, they took pictures. It was as always a spontaneous manifestation of affection to the Cardinal. Journalist Dauro Machado stated at the time that was not surprised by the affection of the people with Dom Orani Tempesta, which is considered by most of the Catholics as the most important personality of Church throughout the country. September 20-28, Beyond Paraíba celebrated its 136 years of emancipation administrative politician and Mayor Miguel Belmiro de Souza Júnior asked Journalist Dauro Machado, Knight of the Holy Sepulcher, who asked the Cardinal to celebrate a Mass in action Thanksgiving on the day of your visit. Dom Orani Tempesta promptly accepted the request and at 6 pm on the 20th September, in the centenary Mother Church of São José, considered a jewel of Minas Gerais





do barroco mineiro com mais de 100 anos de existência, Sua Eminência celebrou a Santa Missa que teve o Monsenhor André Sampaio como Concelebrante. Uma verdadeira multidão lotou a Matriz de São José. Segundo cálculos mais de 600 pessoas estiveram presentes. Ao final da Missa, o Prefeito de Além Paraíba e sua Esposa, Primeira Dama Ciele Souza prestaram homenagens ao Cardeal e ao Monsenhor André com placas de agradecimento. O Prefeito ainda presenteou Sua Eminência com um Crucifixo feito à mão por artista plástico da região. Após a Missa, o Cardeal foi convidado a se deslocar para a Praça Coronel Breves, onde a cidade de Além Paraíba nasceu. Na Praça, o Prefeito Municipal de Além Paraíba, Miguel Belmiro de Souza Júnior inaugurou uma grande placa em aço inoxidável, com o rosto do Cardeal gravado e com uma mensagem de agradecimento pela visita de Sua Eminência a Além Paraíba. O monumento está localizado em frente a Igreja Matriz de São José. Ainda na ocasião, a Dama e Lugar Tenente da Ordem Equestre do Santo Sepulcro, Isis Penido foi também homenageada pelo Prefeito que entregou a ela as "chaves" simbólicas da cidade.

Baroque with more 100 years of existence, His Eminence celebrated the Holy Mass which Monsignor André Sampaio had as Concelebrant. A real crowd filled the São José Matrix. According to calculations over 600 people were present. At the end of the Mass, the Mayor Beyond Paraíba and his Wife, First Lady Ciele Souza paid tribute to the Cardinal and the Monsignor André with thank you signs. O Mayor Still Presented His Eminence with a Crucifix handmade by local plastic artist. Mass, the Cardinal was invited to travel to the Colonel Breves Square, where the city of Beyond Paraíba was born. In the square, the Mayor of Beyond Paraíba, Miguel Belmiro de Souza Júnior inaugurated a large stainless steel plate with the face of the Cardinal recorded and with a message of thanks for the visit of His Eminence to Beyond Paraíba. The monument is located opposite the Mother Church of Saint Joseph. Still on the occasion, the Lady and Lieutenant of the Equestrian Order of the Holy Sepulcher, Isis Penido was also honored by the Mayor who handed over the she the symbolic "keys" of the city.



Cav. Dauro Machado, Dama Com. Lugar Tenente Isis Penido, Monsenhor Andre Sampaio, Dom Orani Tempesta, Prefeito Miguel Belmiro de Souza e Chefe de Gabinete Pablo Teófilo.

Cav. Dauro Machado, Lady Com. Place Lieutenant Isis Penido, Monsignor Andre Sampaio, Monsignor Orani Tempesta, Mayor Miguel Belmiro de Souza and Chief of Staff Pablo Teófilo.

FÉ CATÓLICA +

Ordem do Santo Sepulcro Rio-Brasil realizou com êxito seu retiro anual na Catedral Metropolitana

CATHOLIC FAITH: ORDER OF SANTO SEPULCRO RIO-BRAZIL PERFORMED ITS ANNUAL RETIREMENT IN THE METROPOLITAN CATHEDRAL



Isis Penido e membros da Ordem durante o Retiro Anual este ano realizado na Catedral Metropolitana do Rio de Janeiro.

Isis Penido and members of the Order during the Annual Retreat this year held at the Metropolitan Cathedral of Rio de Janeiro.

A ORDEM EQUESTRE DO SANTO SEPULCRO de Jerusalém Rio Brasil realizou seu Retiro anual previsto em seu Estatuto nos dias 27 e 28 de outubro de 2019. O Retiro aconteceu na Catedral Metropolitana do Rio de Janeiro. Todos os participantes foram recebidos às 8:30 da manhã pela Lugar Tenente. A todos, Cavaleiros, Damas e Postulantes, foi dado uma pasta contendo bloco, caneta da Ordem, crachá e um Certificado de participação assinado pela Lugar Tenente e pelo Prior. O Cônego Cláudio, Cura da Catedral e toda a equipe prepararam uma sala multi eventos com ar condicionado, projetor, notebook e acesso a internet onde o Retiro aconteceu exitosamente. Depois de um café da manhã, com itens levados pelos participantes, o Retiro foi oficialmente

THE EQUESTRIAN ORDER OF THE HOLY SEPULCHER of Jerusalem Rio Brazil held its annual Retreat provided for in its Statute on October 27 and 28, 2019. The Retreat took place at the Metropolitan Cathedral of Rio de Janeiro. All participants were received at 8:30 am by the Lieutenant Place. All Knights, Dames and Postulants were given a folder containing a block, an Order pen, a badge and a Certificate of Participation signed by the Lieutenant and Prior. Canon Claudio, Cura da Catedral and all the staff prepared a multi-event room with air conditioning, projector, notebook and internet access where the Retreat was successful. After a breakfast, with items brought by participants, the Retreat was officially opened with the Lieutenant



“O Grão Prior abençoou todos os participantes e conversou com todos, seus grandes admiradores”.

“Grand Prior blessed all the participants and talked to all of them, his great admirers.”

aberto com as boas vindas da Lugar Tenente aos presentes. O programa do Retiro começou então a se realizar e a primeira conferência foi do Prior Monsenhor André Sampaio. O Prior da Ordem deu uma verdadeira aula magna sobre os lugares sagrados na Terra Santa. Como nos anos anteriores, Cavaleiros, Damas e Postulantes receberam honradamente a visita de Sua Eminência, Dom Orani João, Cardeal, Tempesta, Grão Prior da Ordem Rio Brasil. Dom Orani fez uma saudação aos presentes exortando-os a transmitir aos ausentes tudo que viveriam nos dois dias do Retiro. O Grão Prior abençoou todos os participantes e conversou com todos, seus grandes admiradores. Após a visita do Cardeal aconteceu uma excelente e emocionante palestra com Cônego Cavaleiro Presbíte-

Place welcome to those present. The Retreat program then began to take place and the first conference was from Prior Monsignor André Sampaio. The Prior of the Order gave a true magna lesson on the holy places in the Holy Land. As in previous years, Knights, Dames and Postulants have honorably received the visit of His Eminence, Archbishop Orani João, Cardinal, Tempesta, Grand Prior of the Rio Brasil Order. Archbishop Orani saluted those present urging them to pass on to the absent all they would live in the two days of the Retreat. The Grand Prior blessed all the participants and talked to all of them, his great admirers. After the Cardinal's visit, an excellent and exciting lecture was held with Canon Knight Priest. Father Jorjão who spoke about



Isis Penido e membros da Ordem durante o Retiro Anual este ano realizado na Catedral Metropolitana do Rio de Janeiro.

Isis Penido and members of the Order during the Annual Retreat this year held at the Metropolitan Cathedral of Rio de Janeiro.

Padre Jorjão, que na foto aparece com a Lugar Tenente Dama Isis Penido e Cav. Dauro Machado, foi um dos palestrantes do Retiro.

Father Jorjão, who appears in the photo with Lady Lieutenant Isis Penido and Knight Dauro Machado, was one of the speakers at the Retreat.



“Após a visita do Cardeal aconteceu uma excelente e emocionante palestra com Cônego Cavaleiro Presbítero. Padre Jorjão que falou sobre Igreja, perdão e oração”.

“After the Cardinal’s visit there was an excellent and exciting talk with Canon Knight Presbyter. Father Jorjão who spoke about the Church, forgiveness and prayer”.

ro. Padre Jorjão que falou sobre Igreja, perdão e oração. Após tão significativa manhã aconteceu o intervalo onde os participantes tiveram um excelente almoço com sucos, refrigerantes e sobremesa feito pela equipe da Catedral. Na parte da tarde a Lugar Tenente esteve com o Cônego Cláudio, Cura da Catedral, agradecendo-o. Padre Cláudio disse que a Ordem era bem vinda e que poderiam sentir-se em casa. O Cavaleiro Presbítero Cerimoniário Eclesiástico, Monsenhor Costa Couto deu a primeira palestra da tarde, falando sobre variados temas e conversando com os participantes em uma reunião Plenária de avaliação do Retiro. Encerrando os trabalhos do dia 27 de outubro aconteceu a última palestra. O Reverendo Prior Cavaleiro Com. Presbítero, Monsenhor Sampaio proferiu a palestra “Missa Explicada e Liturgia onde explica cada significado

Church, forgiveness and prayer. After such a significant morning came the break where the participants had an excellent lunch with juices, sodas and dessert made by the Cathedral staff. In the afternoon, Lieutenant Place was with Canon Claudius, Healing of the Cathedral, thanking him. Father Claudio said that the Order was welcome and that they could feel at home. The Ecclesiastical Ceremonial Priest Knight, Monsignor Costa Couto gave the first lecture of the afternoon, talking about various topics and talking with the participants in a Plenary Retreat Evaluation meeting. Closing the works of October 27th took place the last lecture. The Reverend Prior Knight With Presbyter Monsignor Sampaio gave the lecture "Explicit Mass and Liturgy where he explains every meaning of what happens during the

do que acontece durante a celebração da Eucaristia. O Retiro seguiu no dia 28 de outubro, as 9 horas, com a palestra do Cavaleiro Vitor Pereira, Secretário Geral da Ordem e especialista em Direito Canônico. O Cavaleiro Vitor como sempre proferiu interessante palestra sobre os objetivos e missão da Ordem. O encerramento do Retiro anual aconteceu as 10 horas com uma Missa solene para Cavaleiros, Damas, Postulantes e Lugar Tenente, celebrada pelo Cônego Cláudio, na Catedral Metropolitana. No dia 28 de Outubro de 2019, à tarde, a Lugar Tenente da Ordem, publicou a seguinte mensagem de agradecimento:

"Hoje terminamos nosso Retiro com o Cônego Cláudio celebrando uma linda Missa e destacando a Ordem em momento sublime. Dois dias intensos de aprendizado, orações, escutas e encontro de almas. A visita de nosso amado Grão Prior, Dom Orani, com lindas palavras e a atenção com que sempre nos cumula e o pedido de que transmitíssemos aos ausentes, o que estávamos vivendo. Nossos mestres: Monsenhores André e Sérgio, cultos, perfeitos, dedicados à Ordem e a nós, seu rebanho, com amor. Cônego Jorjão, nos deu a honra e alegria de palestrar no Retiro pela primeira vez uma emoção só presença viva do Espírito Santo. Os irmãos membros dedicados, usufruindo destes momentos raros e necessários, com atenção e o amor que esperamos de todos que pertencem à nossa amada Ordem. A presença abençoada de dois anjos. Miriam e Sophie, filhas do casal Cleiton e Camila que vieram de Brasília. Vitor com palavras de sabedoria. Agradeço a Deus por estes dias de bênçãos e a todos que participaram meu amor e gratidão. Vocês são pessoas de Deus".

DEUS LO VULT.

Isis Penido, Lugar Tenente.

celebration of the Eucharist. The Retiro followed on October 28 at 9 am with the lecture of the Knight Victor Pereira, Secretary General of the Order and expert in Canon Law. The Knight Victor as always gave an interesting lecture on the objectives and mission of the Order. The closing of the annual Retreat took place at 10 am with a solemn Mass for Knights, Ladies, Postulants and Lieutenant Place celebrated by Canon Claudius at the Metropolitan Cathedral. On October 28, 2019, in the afternoon, the lieutenant of the Order, published the following message of thanks:

Today we conclude our Retreat with Canon Claudius celebrating a beautiful Mass and highlighting the Order in a sublime moment. Two intense days of learning, prayers, listening, and meeting of souls. The visit of our beloved Grand Prior, Don Orani, with beautiful words and the attention with which he always compliments us and the request that we transmit to the absent, what we were living in. Our masters: Monsignor André and Sergio, perfect cults, dedicated to the Order and to us, their flock, with love. Canon Jorjão, He gave us the honor and joy of speaking at the Retreat. For the first time. An emotion only the living presence of the Holy Spirit. The devoted brothers. Enjoying these rare and necessary moments, with the attention and love we expect from all who belong to our beloved Order. The blessed presence of two angels. Miriam and Sophie, daughters of the couple Cleiton and Camila were from Brasília. Vitor with words of wisdom. Thank God for these days of blessings and to all who participated my love and gratitude. You are God's people".

DEUS LO VULT.

Isis Penido, Lieutenant.

“Agradeço a Deus por estes dias de bênçãos e a todos que participaram meu amor e gratidão. Vocês são pessoas de Deus”.

“I thank God for these days of blessing and all who participated in my love and gratitude. You are God's people.”

+ PIONEIRISMO NA COMUNICAÇÃO

Programa da ordem na Rede Vida teve início em 9 de novembro

ORDER PROGRAM ON THE LIFE NETWORK BEGINNING NOVEMBER 9



O Programa Deus lo Vult é levado ao ar nos sábados para todo o País.

The Deus lo Vult Program is aired on Saturdays throughout the country.

ÀS 8:55 HORAS DO SÁBADO, 9 de novembro de 2019, a Ordem Equestre do Santo Sepulcro de Jerusalém Rio de Janeiro Brasil alcançou um novo e importante patamar na difusão e defesa da Fé Católica. Foi levado ao ar pela Rede Vida o primeiro programa da Instituição. Com o título de Deus Lo Vult, o primeiro programa de TV foi um resumo do que é a Ordem do Santo Sepulcro e de seu importante trabalho em favor das obras da Terra Santa e da Caridade. Produzido por Lucimare Nascimento e com Supervisão da Lugar Tenente, Dama Com. Isis Penido, Deus lo Vult foi um grande sucesso. Nos próximos programas, sempre aos sábados antes do Rio Celebra, evento em que o Grão Prior, Dom Orani Tempesta, celebra uma Missa, serão levados ao ar entrevistas com importantes personalidades da Ordem e a cada novo programa a Ordem vai mostrando para a grande audiência da Rede Vida em todo o País a missão e os serviços que a Ordem presta em seus mais de 1.000 anos de história.

AT 8:55 AM SATURDAY, November 9, 2019, the Equestrian Order of the Holy Sepulcher of Jerusalem Rio de Janeiro Brazil reached a new and important level in the diffusion and defense of the Catholic Faith. Rede Vida launched the institution's first program. With the title of God Lo Vult, the first TV show was a summary of what the Order of the Holy Sepulcher is and its important work for the works of the Holy Land and Charity. Produced by Lucimare Nascimento and Supervised by the Lieutenant, Lady Com. Isis Penido, Deus lo Vult was a big hit. In the next programs, always on Saturdays before the Rio Celebra, event in which the Grand Prior, Monsignor Orani Tempesta, celebrates a Mass, interviews with important personalities of the Order will be aired and with each new program the Order will show to the great audience. Rede Vida throughout the country the mission and services that the Order provides in its more than 1,000 years of history.

Cavaleiro Vitor Pereira é ordenado Diácono do Rito Greco Melquita



O Cavaleiro Vitor após ser ordenado Diácono ao lado da Lugar Tenente, Isis Penido e do ex Lugar Tenente, Gustavo Miguez de Mello.

The Victor Knight after being ordained Deacon alongside Lieutenant Place, Isis Penido and former Lieutenant Place, Gustavo Miguez de Mello.

NUMA CERIMÔNIA CHEIA DE SIGNIFICADO o Cavaleiro Vitor Pereira foi ordenado Diácono da Igreja Greco Melquita. A Ordenação foi Presidida por Sua Excelência, Dom George Kouri, Bispo dos Greco Melquitas aconteceu domingo, 8 de dezembro na Paróquia de São Basílio e Nossa Senhora do Perpétuo Socorro, no Rio de Janeiro. O Monsenhor André Sampaio, Prior da Ordem no Rio foi o Padrinho de Diaconato do Cavaleiro Vitor que, visivelmente emocionado teve suas mãos ungidas para o Diaconato Permanente. A Ordem do Santo Sepulcro esteve presente com uma Delegação chefiada pela Lugar Tenente, Dama Com. Isis Penido composta pelos Cavaleiros José Lira, Henrique Lima, Zaire Lage e Hugo de Castro além da Dama Eliana Moura, Assessora da Lugar Tenente. O ex Lugar Tenente, Cavaleiro Comandador Gustavo Miguez de Mello também compareceu. O Bispo Auxiliar Dom Roque representou o Cardeal Tempesta, Grão Prior da Ordem no Rio. O Cerimoniário Eclesiástico da Ordem, Monsenhor Sérgio Costa Couto também compareceu. Familiares de Vitor Pereira, sua Esposa Mariane e os filhos Bernardo e Helena dividiram com ele a emoção do momento. Vitor Pereira é Advogado especializado em Direito Canônico, Pós Graduado na Argentina, membro do Instituto de Juristas Católicos do Rio, fluente em vários idiomas, Assessor de Desembargador no Tribunal Regional Federal no Rio de Janeiro e profundo conhecedor da história das Igrejas em seus vários Ritos. Na Ordem ocupa o cargo de Secretário Geral e é detentor da confiança e amizade da Lugar Tenente. Sua Ordenação será de grande valia para a Igreja Greco Melquita que tem nele um de seus membros de maior envergadura.

IN A MEANINGFUL CEREMONY KNIGHT Vitor Pereira was ordained Deacon of the Greco Melquita Church. The Ordination was presided by His Excellency, Bishop George Kouri, Bishop of the Greco Melquitas, took place Sunday, December 8th in the Parish of St. Basil and Our Lady of Perpetual Help in Rio de Janeiro. Monsignor André Sampaio, Prior of the Order in Rio was the Godfather of Knight Vitor Diaconate who, visibly moved, had his hands anointed for the Permanent Diaconate. The Order of the Holy Sepulcher was present with a delegation headed by the Lieutenant, Lady Com. Isis Penido composed by the Knights José Lira, Henrique Lima, Zaire Lage and Hugo de Castro in addition to the Lady Eliana Moura, Advisor to the Lieutenant. Former Lieutenant Place, Knight Commander Gustavo Miguez de Mello also attended. The Auxiliary Bishop Dom Roque represented Cardinal Tempesta, Grand Prior of the Order in Rio. The Ecclesiastical Ceremony of the Order, Monsignor Sérgio Costa Couto also attended. Family members Vitor Pereira, his Wife Mariane and their children Bernardo and Helena shared with him the emotion of the moment. Vitor Pereira is a Lawyer specialized in Canon Law, Postgraduate in Argentina, member of the Rio de Janeiro Institute of Catholic Jurists, fluent in several languages, Assistant Judge at the Federal Regional Court in Rio de Janeiro and profoundly aware of the history of the Churches in their various Rites. . In the Order, he holds the position of Secretary General and holds the trust and friendship of the Lieutenant. Your Ordination will be of great value to the Greco Melquita Church which has in it one of its largest members.

CAVALEIROS, DAMAS E AMIGOS PARTICIPARAM DA MEMORÁVEL *Confraternização no Palácio São Joaquim*

KNIGHTS, DAMAS AND FRIENDS PARTICIPATED IN THE MEMORABLE CONFRATERNIZATION IN THE SAO JOAQUIM PALACE



A LUGAR TENENTE CUIDOU PESSOALMENTE da organização do evento, considerado perfeito em todos os detalhes. O "Chef" Eder Meneguine, um dos mais aclamados do País, foi o responsável pelo jantar. A artista plástica Carmen Emilia expôs os belos oratórios que confecciona e o Cavaleiro José Lira lançou seu livro sobre a "Santidade na Ordem do Santo Sepulcro". A confraternização teve início com uma Missa na Capela privada do Cardeal, no Palácio São Joaquim. Cavaleiros e Damas com suas vestes litúrgicas agradeceram a Deus pelas graças alcançadas em 2019. Em seguida, na Sala do Trono, a Lugar Tenente Dama Com. Isis Penido e o Grão Prior, Dom Orani Tempesta, presidiram a entrega do prêmio "Amigos da Ordem". O prêmio destina-se àqueles que

LIEUTENANT PLACE PERSONALLY TOOK CARE of the organization of the event, considered perfect in every detail. Chef Eder Meneguine, one of the most acclaimed in the country, was responsible for the dinner. The artist Carmen Emilia exhibited the beautiful oratories she makes and the Knight José Lira launched her book on "Holiness in the Order of the Holy Sepulcher". The celebration began with a Mass in the Cardinal's private Chapel, in the Palace of St. Joaquim. Knights and Damas in their liturgical robes they thanked God for the graces achieved in 2019. Then, in the Throne Room, Lieutenant Lady Com. Isis Penido and Grand Prior, Cardinal Orani Tempesta, presided over the awarding of the "Friends of the Order" award. The award is given to those who, during the coming year, have rendered relevant



A atriz Rosamaria Murtinho, Cavaleiro Cônego Jorjão, Dama Eliana Moura - Assessora da Lugar Tenente e Dama Com. Isis Penido, Lugar Tenente, na confraternização no Palácio São Joaquim. | Actress Rosamaria Murtinho, Knight Canon Jorjão, Lady Eliana Moura - Advisor to the Lieutenant Place and Lady Isis Penido, Lieutenant Place, in the fraternization at São Joaquim Palace.



Dama Com Isis Penido, Lugar Tenente da Ordem junto do Grão Prior, Cardeal Orani João Tempesta abrindo a solenidade de entrega do Prêmio Amigos da Ordem 2019. | Lady Isis Penido, Lieutenant Place of the Order at the Grand Prior, Cardinal Orani João Tempesta opening the Solemnity of the 2019 Friends of the Order Award.



Visão do Salão do Palácio São Joaquim, decorado por Eder Meneguine. O local foi o escolhido para a confraternização da Ordem Rio Brasil em 6 de dezembro de 2019. | View of the São Joaquim Palace Hall, decorated by Eder Meneguine. The venue was chosen for the celebration of the Rio Brasil Order on December 6, 2019.

durante o ano que termina prestaram relevantes serviços à Ordem. A atriz Rosamaria Murtinho fez a apresentação da solenidade. Após a premiação a Lugar Tenente conduziu os Cavaleiros e Damas para os Jardins do Palácio que foi todo decorado por Eder Meneguine para o evento. Os convidados para o jantar ficaram encantados com a organização do acontecimento. A noite teve ainda uma merecida homenagem especial: A Dama Dulce Pugliese fez aniversário e a Lugar Tenente, Dama Com. Isis Penido, que nutre grande amizade pela Dama Dulce, mandou preparar um bolo especial e todos a saudaram com o parabéns a você. Os Presbíteros da Ordem, Monsenhor André Sampaio (Prior), Monsenhor Costa Couto (Cerimoniário Eclesiástico) e o Cônego Jorjão estiveram presentes. O Eminentíssimo Cardeal, Dom Orani Tempesta, Grão Prior da Ordem, também presente, recebeu os agradecimentos públicos da Lugar Tenente pelo apoio que dá à Ordem. "O senhor é um Pai para nós", disse a Dama Com. Isis Penido. O even-

services to the Order. Actress Rosamaria Murtinho gave the solemnity. After the award, Lieutenant confessed the Knights and Dames to the Palace Gardens which was all decorated by Eder Meneguine. The guests for dinner were delighted with the organization of the event. The night also had a well-deserved special tribute: Lady Dulce Pugliese and made a birthday and the Lieutenant, Lady Com. Isis Penido, who has great friendship for Lady Dulce, had a special cake prepared and everyone greeted her with congratulations to you. The Presbyters of the Order, Monsignor André Sampaio (Prior), Monsignor Costa Couto (Ecclesiastical Ceremony) and Canon Jorjão were present. The Eminent Cardinal, Archbishop Orani Tempesta, Grand Prior of the Order, also present, received public thanks from the Lieutenant Place for his support of the Order. "You are a Father to us," said Lady Com. Isis Penido. The event was attended by several Knights and Checkers, some with their families. Friends and admirers of the Order also attended the party. The



Cavaleiros e Damas durante a entrega do Prêmio Amigos da Ordem, destinado a benfeitores da Lugar Tenência Rio de Janeiro Brasil.

Knights and Dames during the award of the Friends of the Order Award, intended for benefactors of the Tenencia Place Rio de Janeiro Brazil.

to contou com a presença de vários Cavaleiros e Damas alguns com seus familiares. Amigos e admiradores da Ordem também participaram da festa. O tradicional “amigo oculto” aconteceu entre os membros da Ordem. A Lugar Tenente agradeceu a todos pela presença e reafirmou que “o objetivo da Ordem é trabalhar para o sustento da Terra Santa e praticar a caridade.”

traditional “hidden friend” took place among the members of the Order. Lieutenant thanked everyone for their presence and reaffirmed that “the purpose of the Order is to work for the sustenance of the Holy Land and to practice charity.”

“A Lugar Tenente agradeceu a todos pela presença e reafirmou que “o objetivo da Ordem é trabalhar para o sustento da Terra Santa e praticar a caridade”.

“Lieutenant thanked everyone for their presence and reaffirmed that “the purpose of the Order is to work for the sustenance of the Holy Land and to practice charity.”

As Damas Vera Botrel Tostes, Angela Costa junto da Lugar Tenente, Dama Com. Isis Penido, no jantar de confraternização. | The Ladies Vera Botrel Tostes, Angela Costa at the Lieutenant Place, Lady Com. Isis Penido, at the celebration dinner.



As Damas Amancia Matos, Manoela Ferraria e Almerinda Mendes durante o jantar de confraternização da Ordem em 6 de dezembro de 2019. | The ladies Amancia Matos, Manoela Ferraria and Almerinda Mendes during the Order’s celebration dinner on December 6, 2019.





Dama Dulce Pugliese recebendo o Prêmio Dama do Ano das mãos da Lugar Tenente Dama Com. Isis Penido. | Lady Dulce Pugliese receiving the Lady of the Year Award from the Lieutenant Lady Com. Isis Penido.



Por seu trabalho no postulante a Dama Almerinda Mendes recebendo o prêmio Amigos da Ordem das mãos do Grão Prior, Dom Orani Tempesta. | For her work in the postulancy to Lady Almerinda Mendes receiving the Friends of the Order award from Grand Prior Monsignor Orani Tempesta.



A Dama Regina Valle quando recebia o Prêmio Amigos da Ordem das mãos da Lugar Tenente, Dama Com. Isis Penido. | Lady Regina Valle when she received the Friends of the Order Award from the Lieutenant, Lady Com. Isis Penido.



A Dama Manoela Ferrari recebendo seu Prêmio por destaque na comunicação das mãos do Grão Prior Dom Orani Tempesta. | Lady Manoela Ferrari receiving her Award for outstanding communication in the hands of Grand Prior Dom Orani Tempesta.



Monsenhor Sérgio Costa Couto recebendo homenagem especial do Prêmio Amigos da Ordem das mãos da Lugar Tenente, Dama Com. Isis Penido.

Monsignor Sérgio Costa Couto receiving special tribute from the Friends of the Order of the Hands of the Lieutenant, Lady Com. Isis Penido.

PEREGRINAÇÃO + ANUAL DA ORDEM

Peregrinação anual da ordem aconteceu nas cidades históricas de Minas



A Dama Com. Isis Penido, a Dama Amancia Matos e o Cavaleiro Fernando Bicudo, em Belo Horizonte, no primeiro dia da Peregrinação Anual da Ordem. | Lady Com. Isis Penido, Lady Amancia Matos and Knight Fernando Bicudo, in Belo Horizonte, on the first day of the Order's Annual Pilgrimage.

AS DAMAS ISIS PENIDO (LT), Consuelo Bethônico, Amancia Matos e os Cavaleiros Hugo de Castro e Fernando Bicudo fizeram parte do grupo da Peregrinação Anual da Ordem. Em 2019 a Peregrinação pelas cidades históricas de Minas Gerais. A Peregrinação, prevista no Calendário da Ordem Rio, começou por Belo Horizonte. Após a visita a Museus da capital Mineira, o grupo foi recebido com um jantar pela Senhora Angela Guttierrez, uma das maiores colecionadoras de arte barroca e uma das mais importantes mineiras da atualidade. Após a estada em Belo Horizonte o grupo seguiu para Congonhas onde visitou os Profetas de Aleijadinho, a Basílica de Matosinhos, Museus, etc. De Congonhas o grupo seguiu para Tiradentes onde participa de várias atividades. Os Peregrinos ainda visitaram Ouro Preto, Mariana e São João del Rei. O ex Prefeito de Ouro Preto, Angelo Oswaldo, uma das maiores autoridades em barroco Mineiro e um dos mais cultos brasileiros, acompanhou os Peregrinos nos sítios históricos. Foi um momento de aprimoramento da cultura e prática da fé e religiosidade. A Lugar Tenente da Ordem, Dama Isis Penido afirmou que o grupo este ano foi pequeno mas muito interessante e que a Ordem segue seu calendário oficial e que não pode deixar de anualmente realizar uma Peregrinação. Isis Penido já está pensando na Peregrinação de 2020 que será divulgada oportunamente.

THE LADIES ISIS PENIDO (LT), Consuelo Bethônico, Amancia Matos and the Knights Hugo de Castro and Fernando Bicudo were part of the Order's Annual Pilgrimage group. In 2019 the Pilgrimage through the historical cities of Minas Gerais. The Pilgrimage, foreseen in the Rio Order Calendar, began in Belo Horizonte. After visiting museums in the capital of Minas Gerais, the group was greeted with a dinner by Ms. Angela Guttierrez, one of the largest collectors of baroque art and one of the most important miners of today. After their stay in Belo Horizonte, the group went to Congonhas where they visited the Aleijadinho Prophets, the Matosinhos Basilica, Museums, etc. From Congonhas the group went to Tiradentes where they participate in various activities. The Pilgrims also visited Ouro Preto, Mariana and São João del Rei. Former Ouro Preto Mayor Angelo Oswaldo, one of the greatest authorities in Baroque Mineiro and one of the most cultured Brazilians, accompanied the Pilgrims in the historical sites. It was a time of enhancement of the culture and practice of faith and religiosity. The Lieutenant of the Order, Lady Isis Penido stated that the group this year was small but very interesting and that the Order follows its official calendar and that it cannot fail to conduct a Pilgrimage annually. Isis Penido is already thinking about the 2020 Pilgrimage that will be announced in due course.



A aclamada Angela Gutierrez, uma das mais importantes personalidades da cultura Mineira recebendo a Lugar Tenente, Dama Com. Isis Penido e os Cavaleiros Fernando Bicudo, Amancia Matos, Consuelo Bethônico e Hugo de Castro, para jantar de gala em sua residência durante a Peregrinação Anual da Ordem. | The acclaimed Angela Gutierrez, one of the most important personalities of Minas Gerais culture receiving the Lieutenant Place, Lady Com. Isis Penido and the Knights Fernando Bicudo, Amancia Matos, Consuelo Bethônico and Hugo de Castro, for gala dinner at her residence during the Annual Pilgrimage of Order.



Jantar em Belo Horizonte oferecido por Angela Gutierrez a Lugar Tenente, Dama Com. Isis Penido, Cavaleiros e Damas, em peregrinação por Minas Gerais. | Dinner in Belo Horizonte hosted by Angela Gutierrez at Lieutenant Place, Lady Com. Isis Penido, Knights and Damas, on pilgrimage to Minas Gerais.



O ex Prefeito de Ouro Preto e um dos homens públicos mais cultos da atualidade acompanhando as Damas Com. Isis Penido e Amancia Matos durante a Peregrinação nas cidades históricas de Minas Gerais. | The former Mayor of Ouro Preto and one of the most educated public men of today accompanying the ladies with Isis Penido and Amancia Matos during the Pilgrimage in the historical cities of Minas Gerais.



A grande mineira Angela Gutierrez com a também grande mineira, Isis Penido, Dama Com. Lugar Tenente. | The great mining Angela Gutierrez with the also great mining, Isis Penido, Lady Com. Lugar Lieutenant.



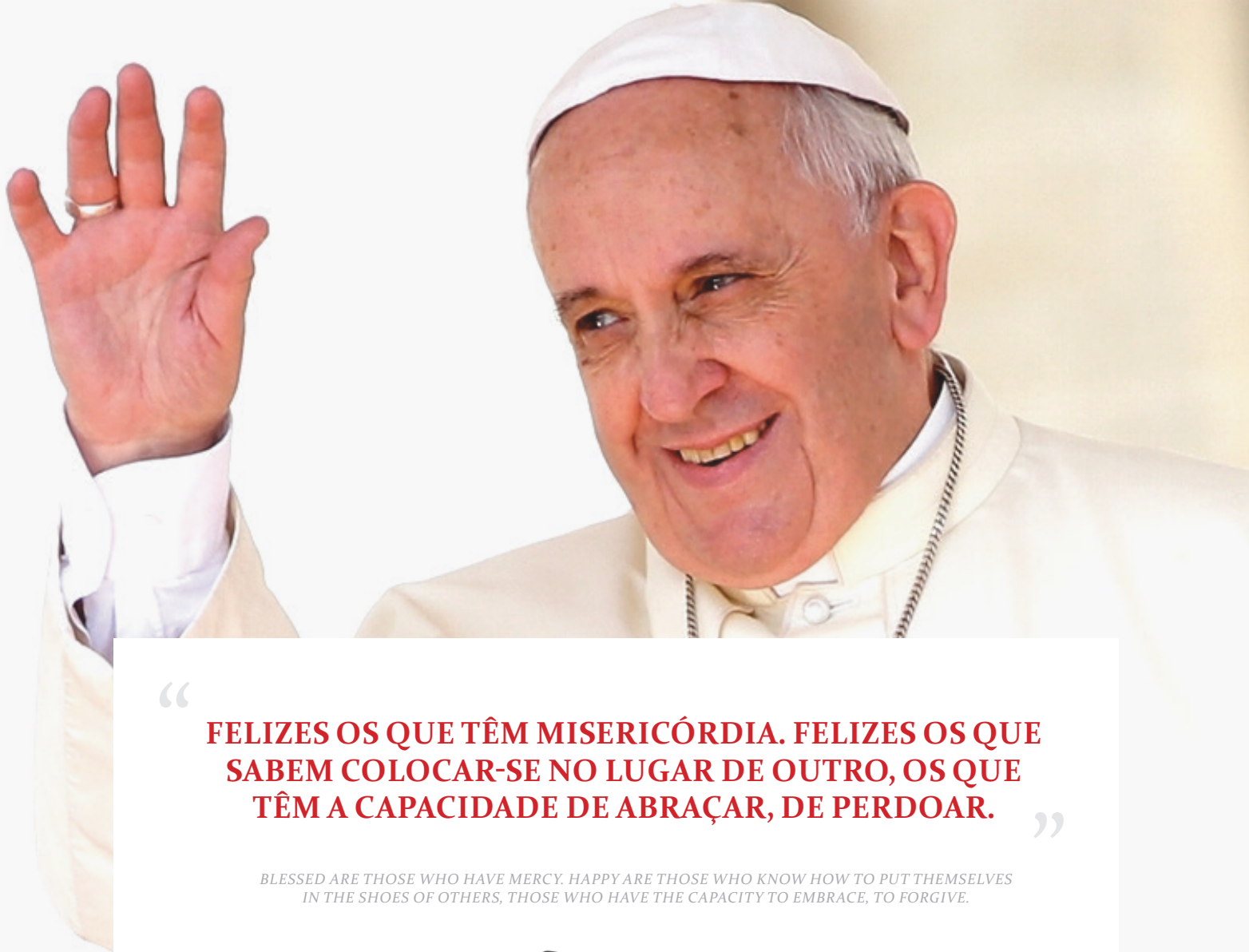
As Damas Consuelo Bethônico e Amancia Matos juntas da Lugar Tenente, Dama Com. Isis Penido durante peregrinação em Congonhas. | The Ladies Consuelo Bethonica and Amancia Matos together of the Lieutenant Place, Lady Com. Isis Penido during pilgrimage in Congonhas.



ORDEM EQUESTRE DO SANTO SEPULCRO DE JERUSALÉM

LUGAR-TENÊNCIA DO RIO DE JANEIRO - BRASIL

A serviço das pedras vivas da Terra Santa



“

FELIZES OS QUE TÊM MISERICÓRDIA. FELIZES OS QUE SABEM COLOCAR-SE NO LUGAR DE OUTRO, OS QUE TÊM A CAPACIDADE DE ABRAÇAR, DE PERDOAR. ”

BLESSED ARE THOSE WHO HAVE MERCY. HAPPY ARE THOSE WHO KNOW HOW TO PUT THEMSELVES IN THE SHOES OF OTHERS, THOSE WHO HAVE THE CAPACITY TO EMBRACE, TO FORGIVE.

Franciscus

PEDRAS VIVAS é um informativo da Ordem Equestre do Santo Sepulcro de Jerusalém Rio de Janeiro Brasil
PEDRAS VIVAS is an informative of the Equestrian Order of the Holy Sepulcher of Jerusalem Rio de Janeiro Brazil

Lugar Tenente:
Lieutenant's Place:
Dama Com. Isis Penido

Presidente da Comissão de Comunicação:
Chairman of the Communication Committee:
Cavaleiro Com. Jornalista Aristóteles Drummond

Vice-Presidente da Comissão de Comunicação e Interlocutor com a Santa Sé:
Vice-President of the Commission of Communication and Interlocutor with the Holy See:
Cavaleiro Presbítero Com. Monsenhor André Sampaio

Vice Interlocutor junto à Santa Sé:
Vice Interlocutor with the Holy See:
Vitor Pereira

Redatora e Revisora:
Editor and Reviewer:
Dama Jornalista Manoela Ferrari

Assessoria de Imprensa da Lugar Tenência:
Press Office of the Tenure:
Cavaleiro Jornalista Dauro Machado

Tradutora Juramentada:
Sworn Translator:
Bruna Carsoso Gardel

As publicações do "Pedras Vivas" estão amparadas pelos direitos autorais nos limites da legislação.
The "Pedras Vivas" publications are protected by copyright within the limits of the legislation.